

Вместе за здоровое общество!

Общественный Фонд “СПИД Фонд Восток-Запад в Кыргызской Республике”



Together for healthy society!

Public Foundation “AIDS Foundation East-West in the Kyrgyz Republic”

Cover photo: Awareness event dedicated to the World AIDS Day (Law college students under the Law Academy) /
Фото на обложке: Акция ко Всемирному дню борьбы со СПИДом (студенты Юридического колледжа при Юридической академии)

1. Handing of the letter of gratitude from Osh Oblast Center for AIDS Prevention
- 2-3. Working meeting on developing a strategy for working with teenagers who use psychoactive substances
- 4-5. Training on development of a country proposal for members of Country Coordinating Committee
6. Working meeting on the theory of change in the framework of the BTG2 project
7. Partners' meeting on the problems of HIV prevention program funding
8. Training on capacity building of the Department of Internal Affairs of the southern region
9. Partners' meeting devoted to the results of year 2016

1. Вручение благодарственного письма от ООЦПБС
- 2-3. Рабочая встреча по разработке стратегии работы с подростками, употребляющими ПАВ
- 4-5. Тренинг для членов СКК по разработке страновой заявки
6. Рабочая встреча по теории изменений проекта Восполняя пробелы
7. Партнерская встреча по обсуждению пробелов в финансировании программ по профилактике ВИЧ
8. Тренинг по повышению потенциала личного состава УВД южного региона
9. Партнерская встреча по итогам 2016 года

1-3



4-6



7-9



Contents / Оглавление

Message by Chairperson	2	Вступительное слово Председателя Правления
Our donors and partners	6	Наши доноры и партнеры
Contributing to the 90-90-90 Goal achievement in the penitentiary system	8	Содействие достижению цели 90-90-90 в пенитенциарной системе
Client management	13	Социальное сопровождение
Improving public health coordination mechanisms in the sphere of HIV and TB	17	Усовершенствование координационных механизмов общественного здравоохранения в сфере ВИЧ и ТБ
HIV prevention among adolescents	20	Профилактика ВИЧ среди подростков
Promoting favourable environment for harm reduction programs	23	Создание благоприятной среды для программ снижения вреда
Community mobilization for people who use drugs	27	Мобилизация сообщества людей, употребляющих наркотики
Ensuring controlled treatment for patients with drug-resistant TB	31	Обеспечение контролируемого лечения для пациентов с ЛУ-ТБ
Research work	32	Исследовательская работа
Finance and management	34	Финансы и управление
Credits	35	Коллектив разработчиков

Message by Chairperson / Вступительное слово Председателя Правления

Natalya Shumskaya
Chairperson
PF "AIDS Foundation East-West in the Kyrgyz Republic"

Наталья Шумская
Председатель Правления
ОФ "СПИД Фонд Восток-Запад в Кыргызской Республике"

Dear friends!

2016 became the third year of our independent journey as a local organization. And once again our team has proved that we are sustainable, efficient and able to reach the goals set.

In 2016 our organization worked in the following areas: HIV prevention in penitentiary system; capacity building for the Country Coordination Mechanism for HIV and TB and support for its' reform; community mobilization for people who use drugs (PUD); client management for female drug users; support to the TB-service in Bishkek in ensuring controlled multidrug resistant-TB treatment; facilitation of dialogue between the civil society and law enforcement officers on harm reduction programs; research activities.

In 2016 our organization was the first to expand HIV preventative services to open type settlement prison facilities in the country. Together with the Bishkek City AIDS Center we provide counseling on socially significant diseases and offer HIV testing. We also continued our work in supporting the Penal Medical Service in achieving the 90-90-90 goal in prisons. Peer counselors together with the prison social workers ensure quality pre-testing counseling and motivation for HIV testing for key populations in the detainment settings. Regular meetings are held with PLHIV in prisons to provide multidisciplinary support and build adherence to ART.

Another challenge for us in the reporting year was a new area of work – bringing back to treatment patients with multidrug resistant tuberculosis in Bishkek. The mentioned category of patients is particularly hard to work with and requires not only high quality counseling but also comprehensive social support to address the problems that made them drop out of treatment.

Дорогие друзья!

2016 год стал третьим годом нашей самостоятельной жизни в статусе местной организации. И еще раз наша команда доказала, что мы устойчивы, эффективны и способны достигать поставленных целей.

В 2016 мы работали по следующим направлениям: профилактика ВИЧ в тюрьмах; повышение потенциала странового координационного комитета по ВИЧ и ТБ и содействие в реформировании СКК; мобилизация сообщества людей, употребляющих наркотики (ЛУН); социальное сопровождение женщин-ЛУН; поддержка противотуберкулезной службы г.Бишкек в обеспечении контролируемого МЛУ-ТБ лечения; развитие диалога гражданского сектора с правоохранительными органами по поддержке программ снижения вреда в стране; исследовательская деятельность.

В 2016 г наша организация первой в стране начала осуществлять профилактическую работу по ВИЧ в колониях-поселениях. Совместно с Городским СПИД Центром мы предоставляем консультации по социально-значимым инфекциям, а также проводим тестирование на ВИЧ среди осужденных. Мы продолжаем оказывать содействие Медицинскому управлению ГСИН КР в достижении цели 90-90-90. Силами равных консультантов и социальных работников обеспечивается качественное до-тестовое консультирование и мотивация к добровольному прохождению теста на ВИЧ для осужденных. Проводятся регулярные встречи с ЛЖВ и ведется командная работа по приверженности к АРВ-терапии.

Одним из вызовов в отчетном году стало новое для нас направление деятельности – работа по возвращению на ТБ-лечение пациентов с мультирезистентной формой туберкулеза в г.Бишкек. Эта категория пациентов является очень сложной и необходимо не только качественное консультирование, чтобы изменить отношение пациентов к своему



During the 5 months of work in 2016 near-patient controlled treatment was organized for 28 patients with multidrug resistant tuberculosis; 17 patients with drug-sensitive tuberculosis (including 15 smear positive patients) were brought back to controlled treatment; 3 patients with HIV+tuberculosis co-infection started antiretroviral therapy.

Our organization is sensitive to the changing situation and provides response to negative developments like drug use among adolescence. Spread of new psychoactive substances with pernicious influence on the new generation became another challenge for us. In 2016 we gathered partners for the first working meeting to develop the theory of change on how to work with under-aged drug users. The list of participants included representatives of state and non-governmental organizations that provide medical and social services for teenagers, juvenile police supervisors, narcologists and psychologists from Bishkek and Osh. The meeting resulted in development of a strategic workplan for 2016-2017 to address the problem of drug use among the under-aged in Bishkek and Osh. Our efforts are aimed at creating a system for comprehensive support for teenagers who practice risky behavior and their parents.

We also continued our work in the sphere of community mobilization. Due to the active standpoint of female leaders of the PUD community, our organization supported drawing up a regulatory document to provide reproductive health services for drug users. In 2016 the new clinical protocol on medical support during pregnancy, labour and post-partum period for women who use psychoactive substances for all healthcare organizations was drawn up and approved by the Expert Committee of the Kyrgyz Ministry of Health.

здоровью, но и комплексная социальная помощь с фокусом на причины, по которым они прекратили лечение. За 5 месяцев работы в 2016 г. для 28 МЛУ-ТБ пациентов было организовано контролируемое лечение на дому; 17 больных ЛУ-ТБ (15 из них БК +) было возвращено на контролируемое лечение; из них 3 больных с ко-инфекцией ВИЧ начали АРВ-терапию.

Наша организация чутко реагирует на изменения ситуации и необходимость активного противостояния таким негативным явлениям, как подростковая наркомания. Появление новых психоактивных веществ, пагубно влияющих на подрастающее поколение стало еще одним вызовом для нас. В 2016 мы провели первую рабочую встречу по разработке теории изменений по работе с несовершеннолетними потребителями наркотиков. В ней приняли участие представители государственных и неправительственных организаций, оказывающих медико-социальные услуги подросткам, инспектора по делам несовершеннолетних, подростковые наркологи, психологи гг.Бишкек и Ош. В результате этой встречи был разработан стратегический план работы на 2016-2017 гг. для гг.Бишкек и Ош. Все наши усилия направлены на создание системы оказания помощи подросткам рискованного поведения, их родителям.

Наша организация продолжает свою работу по мобилизации сообществ. Благодаря активной жизненной позиции лидеров- женщин из сообщества ЛУН, наша организация поддержала инициативу по созданию нормативного документа с целью обеспечения их к услугам по репродуктивному здоровью. В 2016 году был разработан Клинический протокол «Ведение беременности, родов и послеродового периода у женщин, употребляющих ПАВ» для уровней здравоохранения и одобрен Экспертным советом Министерства здравоохранения КР.

In autumn of 2016 we received great news that the UN WOMEN had found funding for our 2015 application on expanding economic capabilities for vulnerable women. I would like to take this opportunity to invite you, dear partners, to unite our efforts in this area. Together we can help our women to receive professional skills and start income generating activities.

For more information about this work and other important areas of work of our organization please see this report.

In conclusion I would like to thank my team for selfless work and commitment to the mission of the organization. I would also like to express my gratitude to our partners from the state, non-governmental and international organizations for their trust in us, cooperation and support.

Осенью 2016 года мы получили радостное сообщение, что UN WOMEN нашли финансирование для поданной нами еще в 2015 году заявки по расширению экономических возможностей уязвимых женщин. Пользуясь возможностью, я приглашаю вас, уважаемые партнеры, к сотрудничеству. Вместе мы можем действительно помочь нашим женщинам получить профессиональные навыки, начать собственную экономическую деятельность.

Более подробно об этих активностях и других не менее важных направлениях нашей деятельности вы можете узнать из нашего отчета.

В завершении хочу поблагодарить свою команду за самоотверженную работу и приверженность делу организации. Я также хотела бы выразить признательность всем нашим партнерам: государственным, неправительственным, международным и донорским организациям за вашу веру в нас, за поддержку и сотрудничество.

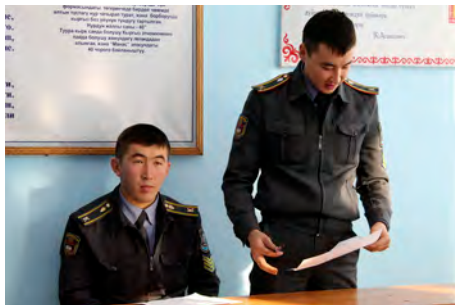
1. Signing of a memorandum of key groups' representatives
2. Dialogue platform of key groups
3. Halfway house for former convicted individuals
- 4-5. Debate tournament in the Academy of the Ministry of Internal Affairs dedicated to the World AIDS Day
6. TOT training for personnel of military training office of northern region
7. Training provided for social workers and doctors of State Penitentiary Service
- 8-9. Training on development of a country proposal for members of Country Coordinating Committee

1. Подписание меморандума представителей ключевых групп
2. Диалоговая платформа ключевых групп
3. Дом на полпути для бывших осужденных
- 4-5. Дебатный турнир, посвященный ко Дню борьбы со СПИДом в Академии МВД
6. TOT тренинг для сотрудников БСП северного региона
7. Тренинг для социальных работников и врачей ГСИН
- 8-9. Тренинг для членов СКК по разработке страновой заявки

1-3



4-6



7-9



Our donors and partners / Наши доноры и партнеры

Our donors:

Ministry of Foreign Affairs of the Netherlands
US Agency for International Development (USAID)
Soros Foundation-Kyrgyzstan
Yale University
Deutsche Gesellschaft fur Internationale Zusammen-
arbeit (GIZ) GmbH
UNDP Project in support of the Government of
Kyrgyzstan, funded by The Global Fund to Fight
AIDS, Tuberculosis and Malaria

Our partners:

Ministry of Health (MoH)
Republican AIDS Center
Republican Narcology Center
National TB Center
State Service on Execution of Punishment under
the Government of the Kyrgyz Republic (SSEP)
Ministry of Foreign Affairs (MIA)
City TB Hospital
Bishkek City AIDS Center
Osh Province AIDS Center

Non-governmental organizations:

PF “Asteriya”
PF “Podruga”
PF “Ranar”
Association “Harm Reduction Network”

Наши доноры:

Министерство иностранных дел Нидерландов
Агентство США по международному развитию (USAID)
Фонд “Сорос-Кыргызстан”
Йельский Университет
Германское общество международного сотрудничества
(GIZ)
Проект ПРООН в поддержку Правительства
Кыргызстана при финансовой поддержке Глобального
Фонда по Борьбы со СПИДом, Туберкулезом и
Малярией

Наши партнеры:

Министерство здравоохранения (МЗ)
Республиканский центр «СПИД» (РЦ «СПИД»)
Республиканский центр наркологии (РЦН)
Национальный центра фтизиатрии
Государственная служба исполнения наказаний при
Правительстве КР (ГСИН при ПКР)
Министерство Внутренних Дел (МВД)
Городская противотуберкулезная больница (ГПТБ)
Городской центр профилактики и борьбы со СПИДом
г.Бишкек (ГЦПБС)
Ошский областной центр борьбы со СПИДом (ОЦПБС)

Неправительственные организации:

ОФ «Астерия»
ОФ «Подруга»
ОФ «Ранар»
ОЮЛ «Ассоциация сеть снижения вреда»



Contributing to the 90-90-90 goal achievement in the penitentiary system /

Содействие достижению цели 90-90-90 в пенитенциарной системе

Goal: to provide comprehensive package of services on HIV prevention, treatment and care for key populations in the detention and after release

Below please see the highlights on our achievements in this sphere

Facilitating cooperation between Medical Service of the State Service on Execution of Punishment (hereinafter - "SSEP"), Republican AIDS Center and Republican Narcology Center

The Expert Working Group uniting three agencies meets on the quarterly basis since 2014. The major areas of work for 2016 include as follows:

- Instruction on implementation of methadone substitution treatment and syringes exchange programs in facilities of the State Service on Penalty Execution under the Government of Kyrgyzstan (hereinafter – "SSPE") was drawn up and approved by the Penal Order (ref.#138 dd January 16, 2016). The document clearly defines responsibilities of each penal officer in successful HIV prevention. In April-May 2016 more than 400 non-medical officers were trained on the basic provisions of the Instruction.

- Instruction on HIV and STIs prevention, detection and treatment in facilities of the penitentiary system was drawn up and approved by the Penal Order (ref.#123 dd March 18, 2016). The Instruction introduces the basic provisions of the national clinical protocols and regulatory documents on HIV for prison doctors. The document was presented to prison doctors responsible for ART in the first 6 months of 2016 during relevant trainings.

- Monitoring of services on treatment and care for PLHIV in the SSEP by the Republican AIDS Center.

Цель: обеспечение комплекса услуг по профилактике, лечению и уходу для ключевых групп населения в условиях заключения и после освобождения.

Среди достижений в данной сфере хотелось бы отметить следующее:

Координация взаимодействия между Медицинским управлением Государственной службы исполнения наказаний в КР (ГСИН), Республиканским Центром «СПИД» (РЦ «СПИД») и Республиканским Центром Наркологии

Рабочая группа, объединяющая три ведомства, встречается ежеквартально с 2014 года. В качестве основных успехов в 2016 году можно отметить:

- Разработка и утверждение Инструкции по реализации программы заместительной поддерживающей терапии метадонном, а так же программы игл и шприцев в учреждениях ГСИН при ПКР (приказ ГСИН №138 от 27.01.2016). В документе четко обозначены обязанности по эффективной профилактике ВИЧ-инфекции для всех сотрудников пенитенциарной службы. С целью информирования персонала об основных положениях Инструкции в апреле-мае 2016 года прошли минисессии, охватившие более 400 немедицинских сотрудников ГСИН.

- Разработка и утверждение Инструкции по профилактике, организации обследования и лечения ВИЧ-инфекции и ИППП в учреждениях уголовно исполнительной системы (приказ ГСИН №123 от 18.03.2016). Инструкция закрепляет основные положения национальных клинических протоколов и приказов по ВИЧ-инфекции для врачей ГСИН. Документ был представлен ответственным за его имплементацию врачам в ходе семинаров по АРВ-терапии в первом полугодии 2016 года.

- Мониторинг качества услуг по лечению и уходу за ЛЖВ в ГСИН со стороны РЦ «СПИД». В ходе мониторинга отмечены положительные изменения, которые были

The findings highlighted positive changes achieved by the Penal Medical Service in the sphere of HIV during the past year.

Capacity building

- 2 trainings on counseling for PLHIV on ART took place in February and March of 2016. The trainings intended to initiate close cooperation between the social workers, psychologists and doctors who work in the detainment. The participants practiced their roles multidisciplinary support for PLHIV. Team-building components were also included to the trainings to promote more friendly cooperation between different services inside prison.

- 2 trainings on medical support for PLHIV were organized in April 2016. Doctors from prisons, pre-trial detention centers and healthcare facilities participated in the trainings and learnt basic provisions of the HIV-related clinical protocols and special needs of prisoners and former prisoners.

- 1 training on counseling services for PWID and PLHIV in the detention was arranged for social workers, peer consultants in December 2016. The team obtained skills necessary for efficient detection of new HIV cases and further support for people living with HIV in prisons.

Study tours to exchange experience on HIV prevention in Central Asia were supported by the organization in spring 2016. Penal System representatives visited Dushanbe, Tajikistan and Almaty, Kazakhstan and hosted a meeting for delegations from the mentioned countries to discuss the problems, challenges and achievements in providing response to the epidemics in prison settings.

Services for prisoners

In the period from January to May 2016 HIV preventative activities were provided in 9 prison facilities of Chuy province - #1, 2, 3, 8, 16, 19, 27, 31 and 47. The START Plus model included the following components:

1. Mini-sessions on HIV reaching appr. 1 000 prisoners

достигнуты сотрудниками УОМСО ГСИН за 2016 год.

Повышение потенциала сотрудников

- в феврале-марте 2016 года состоялись тренинги для социальных работников, психологов и врачей медсанчастей ГСИН на тему «Консультирование ЛЖВ по вопросам АРТ». Основная цель проведенных мероприятий – установление тесного сотрудничества между специалистами разного профиля для улучшения качества предоставляемых ими услуг. Тренинги включали в себя информационно-практический компонент, где участники отработали свои роли в мультидисциплинарном подходе к ведению ЛЖВ, и командообразующие элементы, чтобы «подружить» сотрудников данных служб.

- в апреле 2016 года были организованы тренинги «Оказание медицинской помощи ЛЖВ» для врачей ГСИН и гражданских организаций здравоохранения. Участники мероприятий ознакомились с клиническими протоколами по ВИЧ-инфекции в КР и особенностями работы с осужденными и бывшими осужденными.

- в декабре 2016 года команда социальных работников и равных консультантов, работающих с ключевыми группами населения в местах лишения свободы, получила навыки, необходимые для работы по выявлению случаев ВИЧ-инфекции и дальнейшей работы с ЛЖВ в рамках тренинга «Консультирование ЛУИН и ЛЖВ в МЛС».

При поддержке нашей организации весной 2016 года прошли **стади-туры по обмену опытом профилактики ВИЧ-инфекции в Центральной Азии**. Представители ГСИН посетили г.Душанбе, Таджикистан и г.Алматы, Казахстан, а также приняли у себя делегацию от уголовно-исполнительных служб данных стран с целью обсуждения проблем, вызовов и достижений в сфере противодействия эпидемии в тюрьмах.

Услуги для осужденных

В период с января по май 2016 года работа по профилактике ВИЧ-инфекции осуществлялась в девяти исправительных учреждениях Чуйской области - №1, 2, 3, 9, 16, 19, 27, 31 и 47. Деятельность проводилась по модели СТАРТ Плюс и включала в себя следующие направления:

1. Мини-сессии на тему ВИЧ-инфекции, в которых приняли участие 1 000 осужденных.

2. Client management before and after release reaching appr. 100 prisoners

3. Individual counseling reaching more than 500 prisoners

In August 2016 the model of work was changed significantly with the focus shifting from general prevention to the ambitious 90-90-90 goal. The number of the pilot facilities was reduced to four (№2, 16, 31 and 47) with the following range of services:

1. PWID recruiting to participate in the Project services (by social workers and peer navigators)

2. Motivation for PWID to take HIV testing, group pre-testing counseling by peer trainers. After counseling the clients in two pilot facilities receive vouchers for HIV testing in penal medical departments, in two other facilitates the clients are tested by AFEW's certified peer consultant using the GFATM-procured test kits. The total # of prisoners tested (including those by referrals) in the period from August to December 2016 is 527

3. Support to PLHIV at the stages of accepting the diagnosis, getting prepared for treatment and building adherence. Due to high numbers of virologic treatment failure among prisoners the major focus is made on adherence. The support team includes a peer consultant, social workers and AIDS Center doctor. The total # of clients reached is 172.

In 2016 we also started working in the open type prison facilities where prisoners often drop out of the HIV prevention process. There are no medical departments in the open type prisons. Prisoners are supposed to seek support from civil health-care organizations, which they often fail to get because they don't have ID-documents. Since September 2016 AFEW's team started providing pilot visits to the prison facilities of Chuy province to organize HIV testing for those who want to receive it. The total number of prisoners reached was 175.

2. Социальное сопровождение до и после освобождения получили более 100 осужденных.

3. Индивидуальные консультации были оказаны более 500 осужденным.

С августа 2016 модель работы претерпела существенные изменения для более четкой фокусировки на амбициозной цели «90-90-90». Количество пилотных учреждений было сокращено до четырех (№2, 16, 31 и 47), а спектр услуг видоизменился:

1. Рекрутинг ЛУИН для участия в проектных мероприятиях силами социальных работников и «равных» навигаторов.

2. Мотивирование ЛУИН на прохождение теста на ВИЧ и групповое до-тестовое консультирование силами «равных». После консультирования в двух учреждениях клиенты получают ваучеры на прохождение тестирования в медсанчастях, а в двух других учреждениях «равный» консультант проводит тесты самостоятельно с использованием тест-систем, обеспечиваемых ГФСМ. Всего за период с августа по декабрь 2016 года тестирование прошли 527 осужденных.

3. Помощь ЛЖВ на этапе принятия статуса, подготовки к терапии и выработке приверженности. С учетом высокого процента вирусологической неудачи лечения среди осужденных, особый фокус делается именно на вопросы приверженности. Помощь оказывается в команде: равный консультант, социальный работник и врач Центра СПИД. Всего было охвачено 172 ЛЖВ.

Также была начата работа в колониях-поселениях, где осужденные часто «выпадают» из процесса профилактики ВИЧ-инфекции из-за отсутствия медсанчасти на территории учреждения. Подразумевается, что медицинскую помощь можно получить в организациях гражданского здравоохранения, что часто оказывается невозможным из-за отсутствия у осужденных документов. Команда AFEW начала пилотные выезды в колонии-поселения Чуйской области с целью организации тестирования на ВИЧ для желающих с сентября 2016 года. Всего было протестировано 175 человек.

1,3,7. Training on development of a country proposal for members of Country Coordinating Committee 2.Training on gender-based violence and work with sexual partners
4. Event in the correctional facility №2 dedicated to the 1st December 5. Social support in prisons
6. Representatives of HIV React Project from Kyrgyzstan, Kazakhstan, and Tajikistan
8. Monitoring visit to the Department of Internal Affairs in Osh city
9. TOT training for personnel of military training office of the northern region

1, 3, 7. Тренинг для членов СКК по разработке страновой заявки 2. Тренинг по гендерному насилию и работе с половыми партнерами
4. Акция к 1 декабря в ИУ№2 5. Социальное сопровождение в тюрьмах
6. Представители Проекта Противодействию ВИЧ из Кыргызстана, Казахстана и Таджикистана
8. Мониторинговый визит в УВД г. Ош 9. TOT для сотрудников БСП южного региона

1-3



4-6



7-9





Client management / Социальное сопровождение

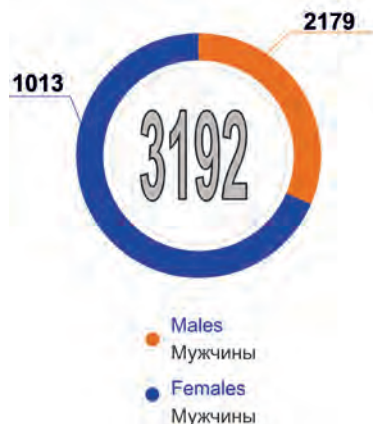
Our experience of work with key populations, including drug users, sex workers and people in the detention settings demonstrates that positive changes in their behavior are caused not only by trainings and supply of necessary resources.

As a rule, key populations come across a complex of social, medical, legal and psychological problems. Besides, health-related issues are left behind various problems related to personal safety, desire to get rid of permanent stress, hunger and loneliness. To solve these problems our organization employs client management as a tool for HIV prevention. After dealing with basic problems, the client manager obtains an opportunity to discuss questions related to the client's health. It is worth mentioning that after satisfying the basic needs, the client makes an independent decision to make his and her behavior safer.

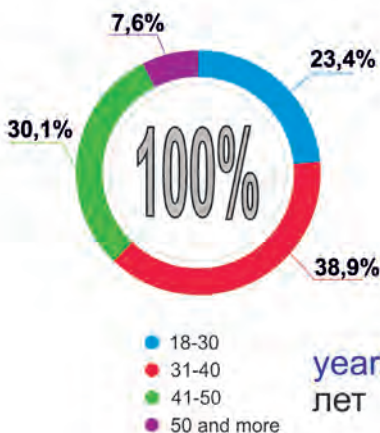
In the period from January 1, 2016 to December 31, 2016 the sub-grantees reached 3 192 drug users, including 1759 persons who enrolled to the client management program.

The age breakdown of the client is as follows: aged 18-30 - 23,4% aged 31-40 - 38,9% aged 41-50 - 30,1%, and 50 years and up- 7,6%.

Clients by gender (%)
Клиенты по гендерному признаку



Clients by age (%)
Клиенты по возрастному признаку (%)



С 1 января 2016 года по 31 декабря 2016 года субгрантерами было охвачено 3192 потребителя наркотиков, из них программами социального сопровождения было охвачено 1759 потребителей наркотиков.

Возрастная категория клиентов составляла 23,4% с 18-30 лет, 38,9% с 31 до 40 лет, 30,1% с 41 до 50 лет и 7,6% старше 50 лет.

Опыт работы с ключевыми группами, в частности с потребителями наркотиков, секс-работниками и людьми, находящимися в местах лишения свободы, свидетельствует, что положительные изменения в их поведения обусловлены не только обучением, но и предоставлением необходимых ресурсов.

Как правило, у представителей данных целевых групп существует не одна, а комплекс проблем бытового, медицинского, юридического и психологического характера. При этом проблемы, связанные с сохранением и поддержкой здоровья, часто не являются приоритетными – их опережают потребность в личной безопасности, желание избавиться от постоянного стресса, чувства голода и одиночества. Для решения этих проблем клиентов наша организация использует такой инструмент профилактики ВИЧ-инфекции, как социальное сопровождение. Со временем у специалиста по социальному сопровождению появляется возможность обсудить с клиентом вопросы, касающиеся состояния его здоровья. Получая помощь в самом необходимом, клиент, как правило, принимает самостоятельное решение об изменении своего поведения на более безопасное.

С 1 января 2016 года по 31 декабря 2016 года субгрантерами было охвачено 3192 потребителя

17086 services were provided to the drug users in 2016. The majority of drug users in the Kyrgyz Republic are males, therefore the number of males reached is two times higher than the number of female reach (68,3% and 31,7% accordingly).

В 2016 году, в общем, было предоставлено 17086 услуг для потребителей наркотиков. Основными потребителями наркотиков в Кыргызской Республике являются мужчины, в связи с этим охват мужчин был в 2 раза выше, чем женщин, и составил соответственно 68,3% и 31,7%.



Favourable conditions to ensure access to females who use drugs were created, including two social centers for women. The centers help to provide the gender-sensitive solution for women's problems: temporary housing, food, hygienic supplies, motivation for HIV and STI testing, access to services of gynecologist, narcologist and etc, peer trainings and informational support in terms of HIV/AIDS, reproductive health, substitution treatment. "Baby corners" are equipped in each center and client management is offered for pregnant drug users. The counselors provide information on HIV and safe behavior, support in building inner capacity of women that would help them to better control their lives.

Были созданы необходимые условия для помощи женщинам, употребляющим наркотики, включая поддержку социальных центров для женщин. В центрах оказывается поддержка, направленная на комплексное решение гендерных проблем женщин: временное жилье, питание, гигиенические принадлежности, мотивирование на тестирование на ВИЧ, ИППП, доступ к услугам гинеколога, нарколога, и других специалистов, получение равной помощи, а также информирование в вопросах ВИЧ/СПИД, репродуктивного здоровья и заместительной терапии. В центрах есть "детские уголки" и обеспечивается социальное сопровождение беременных женщин-наркопотребительниц. Сотрудники предоставляют консультации по ВИЧ и безопасному поведению, а также оказывают поддержку в развитии внутреннего потенциала женщин, что позволит им лучше контролировать свою жизнь.

For many years I couldn't take control of my life. It started with using drugs. My partner started shooting heroin, I had been watching it for a long time, but then I broke down and tried. That's when my nightmare begun. Constant search for money, another shot of drugs, scandals at home. My daughter, mother and son didn't want to be around, they didn't want to see me and didn't let me come to their place until I give up on drugs. Very soon I ran out of money. I couldn't find more and my partner walked out on me. I started relationships with another man, but he also used drugs and it started all over again until he went to jail.

Later I met a friend. We used to inject together. And she told me about PF "Podruga" that helps people like me.

I came to the community center, enrolled to the program. The staff gave me information about the program rules and provided basic support: temporary housing and food. Then I was referred to the methadone program. I have been on treatment for a year. I am slowly decreasing the dosage, coming to my senses.

At the center I received all the necessary information on various infectious diseases – HIV, TB, STIs and hepatitis, routes of their transmission and prevention rules. I was also tested for the infectious diseases. A legal consultant Tomina Tatyana came to the center and provided legal counseling for me.

I also started attending self-support groups and met other dependent women with similar problems. I understood that I could change my life if I have will and support from the important people in my life. I attend the group meetings regularly so that I wouldn't sink back to my past. I found job, rented an apartment and took my kids back from my mom. And I don't even think about drugs. Now I am happy to be sober, be around my kids.

I am really thankful to the social workers for support and help which I received during my trying hour.

Все началось с употребления наркотиков. Сначала начал колотиться сожитель, я долго смотрела на это это, потом не выдержала - попробовала. С этого и начался мой кошмар. Поиски денег, поиски дозы, скандалы в семье. Дочка с мамой и сыном вообще отказались со мной общаться, не хотели меня видеть, запретили приходить к ним в дом, пока я не брошу наркотики. Вскоре деньги вообще закончились. Найти деньги я была не в состоянии, и сожитель меня бросил. Я познакомилась с другим, но он тоже был наркоманом, и началось все снова, а потом его посадили.

Потом я встретила свою знакомую, с которой мы раньше вместе кололись, и она мне рассказала о ОФ «Подруга» и о том, что они помогают таким, как я.

Я пришла в комьюнити- центр. Меня взяли в программу, объяснили услуги центра и условия программы. Оказали мне первую, необходимую поддержку: предоставили временное жильё, питание. Далее меня перенаправили на методическую программу. Я уже год принимаю метадон. Потихоньку снижаю дозу, прихожу в себя.

В центре я получала необходимую информацию о различных инфекционных заболеваниях, таких как ВИЧ, ТБ, ИППП и гепатитах, путях их передачи и способах предохранения. Так же я прошла обследование на все инфекционные заболевания. Адвокат Томина Татьяна пришла в центр и проконсультировала меня по юридическим вопросам.

Я стала посещать группы самопомощи, где собираются такие же зависимые женщины, с похожими проблемами. Там я поняла, что можно изменить свою жизнь, имея желание, и поддержку окружающих людей. Группы самопомощи посещаю регулярно, чтобы не вернуться в прошлую жизнь. Я устроилась на работу, сняла жилье и забрала у мамы своих детей. О наркотиках забыла. Жить трезвой, видеть своих детей рядом и общаться с ними - это счастье.

Очень благодарна социальным работникам за поддержку и помощь, оказанную мне в трудную минуту.

- Зуля, 45 ЛЕТ

- Zulya, 45



Improving public health coordination mechanisms in the sphere of HIV and TB /

Усовершенствование координационных механизмов общественного здравоохранения в сфере ВИЧ и ТБ

At the moment the following three platforms are used simultaneously to coordinate HIV and tuberculosis programs:

- Country Coordination Committee to fight HIV/AIDS, tuberculosis and malaria under the Kyrgyz Government (hereinafter – “CCM”);
- The Joint Annual Review / Sector-;
- Coordination Council on Public Health (hereinafter – “CCPH”)

The above platforms perform duplicating functions and narrow objectives. I.e., the CCM considers HIV and TB issues only in relation to the grant of the Global Fund to Fight HIV, TB and Malaria (hereinafter – “GFATM”).

To optimize coordination mechanisms and create a united, efficient and sustainable coordination structure to provide management for HIV and TB programs AFEW-Kyrgyzstan provides technical support to the Ministry of Health in reforming the CCM and integrating it to the CCPH. The support includes the following areas:

Assessment of capacity and needs of the Country Coordination Committee to fight HIV/AIDS, tuberculosis and malaria under the Kyrgyz Government.

The assessment defined the CCM training needs and major performance gaps. Based on the findings a Capacity building plan was drawn up for two CCM committees (the oversight committee and resource mobilization committee) and the CCM Secretariat.

Active involvement of the civil society to performance of the CCM as the CCPH substructure.

In 2015 the CCM resolved to integrate to the CCPH. But it was important to keep the major GFATM requirements to the country coordination mechanisms:

На сегодняшний день для координации программ по ВИЧ-инфекции и туберкулезу в стране одновременно используются три платформы:

- Страновой координационный комитет по борьбе с ВИЧ/СПИДом, туберкулезом и малярией при Правительстве КР (далее СКК);
- Совместный ежегодный обзор)/Широко секторальный подход;
- Координационный совет по общественному здравоохранению (далее КСОЗ).

Все перечисленные платформы имеют дублирующие функции и узкие задачи. Так, например, СКК рассматривает вопросы по ВИЧ-инфекции и туберкулезу только в рамках гранта Глобального фонда по ВИЧ, ТБ и малярии (ГФ).

В целях оптимизации координационных механизмов и создания эффективной, устойчивой и единой координационной структуры для управления программами по ВИЧ-инфекции и туберкулезу, AFEW-Кыргызстан оказывает содействие Министерству здравоохранения в проведении реформирования СКК и интеграции в КСОЗ по следующим направлениям:

Оценка потенциала и потребностей Странового координационного комитета по борьбе с ВИЧ/ СПИДом, туберкулезом и малярией при Правительстве Кыргызской Республики.

На основании проведенной оценки определены потребности СКК в обучении, пробелы в деятельности, а так же разработан План по повышению потенциала СКК для членов двух комитетов СКК: по надзору и по подготовке заявок, мобилизации ресурсов и гармонизации, а также для Секретариата СКК.

Активное вовлечение гражданского общества в работу СКК как подструктуре КСОЗ.

В 2015 году СКК принял решение интегрироваться в структуру КСОЗ. При интеграции важно было сохранить основные требования ГФ к страновым координационным комитетам:

- Submit concept notes to the GF and select the principle recipient;
- Oversee implementation of the GFATM grants;
- Ensure full-fledged participation and equal representation of the non-governmental organizations and affected communities in the mechanism;
- Coordinate efforts of the state structures and major donors/partners in relation to HIV and TB.

Based on the above it was important to change the CCPH Regulations. In August 2016 AFEW-Kyrgyzstan hired two consultants from the civil society who drew up the package of documents and the structure of the integrated CCPH model in accordance with the GFATM requirements and reflecting the role of the civil sector. The package of documents was discussed with the ample range of stakeholders during the partnership meetings with the civil sector in the southern and northern region. Online discussion was arranged using the Country dialog platform, further dialogue took place during various expert meetings with participation of the legal consultant from the CCM and specialists from the Government Office, the Ministry of Justice, the Ministry of Health. The documents were handed over to the legal consultant for further development of the statutory base regulating the CCM and CCPH operations.

Building capacity of the CCM to fight HIV, TB and Malaria

In the past three years many new members came to the CCM who didn't participate in any trainings related to the regulatory documents, procedure and internal rules of the CCM. This situation had negative impact on their performance as the CCM members.

Based on the above mentioned capacity building plan, the training on the CCM regulatory basis was arranged for 25 CCM members. The feedback from the participants showed that after the training the CCM members could better understand their role and procedure requirements.

- предоставлять заявки в ГФ и выбирать основного получателя;
- осуществлять надзор за внедрением грантов ГФ;
- сохранить полноправное участие и адекватное представительство гражданского общества и людей, затронутых заболеваниями ВИЧ и ТБ, в данном механизме;
- координировать усилия государственных структур и основных доноров/партнеров в рамках программ по ВИЧ и ТБ.

Это потребовало переработки действующего положения КСОЗ. В августе 2016 года AFEW-Кыргызстан на конкурсной основе нанял 2-х консультантов от гражданского сектора, которые подготовили пакет документов и разработали структуру оптимальной интегрированной модели КСОЗ, полностью соответствующей рекомендациям ГФ и отражающей роль гражданского сектора. Данный пакет документов прошел широкое обсуждение на партнерских встречах с гражданским сектором южного и северного регионов, в режиме он-лайн дискуссии на платформе «Country dialog», а так же на других заседаниях экспертов с участием юриста-консультанта СКК, специалистов Аппарата Правительства КР, Министерства Юстиции КР и Министерства Здравоохранения КР. На данный момент пакет документов передан юристу-консультанту для разработки соответствующих нормативно-правовых актов, регулирующих деятельность СКК и КСОЗ.

Повышение потенциала СКК по борьбе с ВИЧ-инфекцией, туберкулезом и малярией

За последние 3 года состав СКК был существенно обновлен, но его члены не имели возможности проходить обучение по нормативно-правовой базе, процедурам и внутренним правилам работы СКК, что, несомненно, повлияло на низкую эффективность работы.

В связи с этим и на основании разработанного ранее Плана по повышению потенциала СКК был проведен тренинг «Нормативно-правовая база СКК», в котором приняли участие 25 членов СКК. По словам участников, благодаря семинару AFEW-Кыргызстан, члены СКК по-настоящему осознали свою роль и стали лучше разбираться во всех процедурных вопросах.

1. Partner meeting on results of 2016
2. Event dedicated to World AIDS Day – Debate tournament in AUCA
3. Training on development of a country proposal for members of Country Coordinating Committee
4. Training on gender-based violence and activity aimed at work with sexual partners
5. Training on mobilization and capacity building of drug users' community
6. Fundraising training
7. Communication platform for leaders of drug users' community
8. V international conference on HIV/AIDS in Eastern Europe and Central Asia (Moscow)
9. Signing of a memorandum of representatives of key groups

1. Партнерская встреча по итогам 2016 года
2. Акция к Всемирному дню борьбы со СПИДом – дебаты в АУЦА
3. Тренинг для членов СКК по разработке страновой заявки
4. Тренинг по гендерному насилию и работе с половыми партнерами
5. Тренинг по мобилизации и повышению потенциала сообщества ЛУН
6. Тренинг по фандрайзингу
7. Диалоговая платформа лидеров сообщества ЛУН
8. V международная конференция по ВИЧ/СПИДу в ВЕЦА (г. Москва)
9. Подписание меморандума представителей ключевых групп

1-3



4-6



7-9



HIV prevention among adolescents / Профилактика ВИЧ среди подростков

Promoting healthy lifestyles among adolescents and young people is not only an important task, but also a key factor for wellbeing of the state and society. Adolescents undoubtedly represent a specific sub-population and the state of health in this sub-population serves as a “barometer” for social and economic prosperity, level of health-care services and an indicator for development perspectives and the level of the health of nation in the upcoming years.

That is why it was essential to introduce new approaches or improve existing practices related to working with adolescents who use psychoactive substances or are exposed to higher risk of using psychoactive substances. From 8th to 11th of August 2016 AFEW-Kyrgyzstan held a working meeting on the theory of change on how to work with underaged drug users. The meeting gathered representatives of state and non-governmental medical and social service providers, juvenile police supervisors, narcologists and psychologists that work with the target group in the cities of Bishkek and Osh.

The meeting resulted in drawing up a strategic 2016-2017 workplan for activities related to underaged drug users in Bishkek and Osh. The strategic plan will launch in 2017 and the first step will be to draw up the Concept for comprehensive services for underaged drug users, create the partnership network and build capacity of relevant service providers.

Besides, AFEW-Kyrgyzstan provided a range of the World AIDS Day events for young people:

1. On 4th of December AFEW-Kyrgyzstan together with PU “Kyrgyz Indigo” and Bishkek Debate Center organized the Safety Cup Debates for students in Bishkek. 24 teams participated. The following resolutions were suggested: stigma and discrimination towards PLHIV, pros and cons of the OST program and etc.

Формирование здорового образа жизни среди подростков и молодежи является не просто чрезвычайно важной, но и одной из ключевых проблем, лежащих в основе благополучия государства и общества. Подростки, безусловно, представляют собой особую группу населения. Их состояние здоровья является «барометром» социального и экономического благополучия, уровня медицинского обеспечения в стране, перспектив развития и изменений в области здоровья населения в последующие годы.

В связи с этим встала необходимость внедрения новых подходов или усиления уже существующих подходов по работе с подростками, имеющими опыт употребления психоактивных веществ (ПАВ) или подверженных риску их употребления. Для этого AFEW-Кыргызстан 8-11 августа 2016 года была проведена Рабочая встреча по разработке теории изменений по работе с несовершеннолетними потребителями наркотиков. В ней приняли участие представители государственных и неправительственных организаций, оказывающих медико-социальные услуги подросткам, инспектора по делам несовершеннолетних, подростковые наркологи, психологи в городах Бишкеке и Оше.

В результате встречи был разработан стратегический план работы на 2016-2017 гг. по работе с несовершеннолетними потребителями ПАВ. Его внедрение начнется в 2017 году с разработки Концепции комплексного пакета услуг для несовершеннолетних потребителей ПАВ, создания партнерской сети и обучения провайдеров услуг.

Помимо этого, AFEW-Кыргызстан был проведен ряд мероприятий для молодежи, посвященных Всемирному Дню Борьбы со СПИДом:

1. 4 декабря AFEW-Кыргызстан совместно с ОО “Кыргыз индиго” и Бишкекским дебатным центром организовали дебатный турнир “Кубок Безопасности” среди студентов Бишкека. Всего в мероприятии приняли участие 24 команды. На дебатах были обсуждены различные темы: стигма и дискриминация по отношению к ЛЖВ, «за» и «против» метадоновой заместительной терапии и т.д.

2. In November the awareness campaign was held in Osh and Osh province together with the Osh AIDS Center. The schoolchildren arranged events to give information to peer students on HIV and routes of its transmission, prepared posters and etc. On December 2, 2017 the most active participants were awarded with the honor certificates and prizes at Osh Province AIDS Center.

3. On 1st of December the event was held in Chuy Province University and Legal College together with the City AIDS Center. The students competed for the best stage performance, best music performance dedicated to HIV. The AIDS Center arranged a quiz and gave away prizes.

2. Весь ноябрь проводился конкурс наглядной агитации среди школьников г. Оша и Ошской области совместно с Ошским центром профилактики и борьбы со СПИДом. Дети организовали акции у себя в школах, где рассказывали ученикам о ВИЧ-инфекции и путях ее передачи, рисовали стенгазеты. 2 декабря самые активные участники получили почетные грамоты и поощрительные призы в стенах Ошского областного СПИД Центра.

3. 1 декабря совместно с Городским центром профилактики и борьбы со СПИДом (ГЦПБС) проведена акция в Чуйском университете, где студенты университета соревновались со студентами Юридического колледжа на лучшую сценку или музыкальный номер, посвященный ВИЧ-инфекции. ГЦПБС устроил для всех викторину и вручил подарки.





Promoting favourable environment for harm reduction programs /

Создание благоприятной среды для программ снижения вреда

AFEW-Kyrgyzstan continues cooperation with the Ministry of Internal Affairs (hereinafter – MIA) in terms of implementation of the State HIV program. In 2016 the organization decided to support the Ministry of Internal Affairs in reforming the law enforcement officers and delivered a series of trainings for law enforcement system on implementation of the Guidelines on HIV prevention for authorized officers from the internal affairs, drug control and punishment execution agencies in the Kyrgyz Republic that interact with the vulnerable populations (hereinafter – the Guidelines). Another series of trainings was provided for AIDS-service organizations and the topic was “How to build partnership with law enforcement agencies”. During the trainings social and outreach workers learnt how to build efficient partnership with police and what was essential to successfully communicate and cooperate. Many participants admitted that they learnt basic provisions on the Law “On police” for the first time and got more clear understanding of the police duties and responsibilities. Informational sessions on police reform were delivered by police colonel, PhD Alieva Gulsara Midinovna. She introduced new tools for assessing efficiency of police activities, including internal assessment tools that can be used by civil society organizations during monitoring visits, various studies. She also expressed her hope that the MIA would consider external reports by civil society organizations seriously. The major message of the training was to change the attitude of the society to the police from negative to positive and that only through constant support and cooperation with the law enforcement agencies we could promote development of the law-based state.

In 2016 we also conducted monitoring visits on the Guidelines implementation in the following towns: Talas, Balykchy, Karakol, Naryn, Tokmok, Batken, Osh and Kara Suu.

AFEW-Kyrgyzstan продолжает сотрудничество с Министерством внутренних дел КР для реализации государственной программы по ВИЧ. В 2016 г. организация оказала поддержку МВД в реформировании правоохранительных органов, проведя тренинги для сотрудников правоохранительных органов по исполнению Инструкции «О профилактике ВИЧ-инфекции уполномоченными государственными органами внутренних дел, по контролю наркотиков и в сфере исполнения наказаний Кыргызской Республики, взаимодействия с уязвимыми группами» (далее Инструкция) и тренинги для сотрудников СПИД-сервисных организаций на тему: «Построение партнерства с правоохранительными органами». В ходе тренингов социальные консультанты и аутрич работники обучались принципам эффективного построения партнерства и взаимодействия с милицией, изучали особенности коммуникации и сотрудничества с милицией. По признанию многих участников, они впервые познакомились с «Законом о милиции» и получили более ясные представления о полномочиях сотрудников милиции. Информационные сессии по реформе правоохранительных органов для участников тренинга провела полковник милиции, доктор философских наук Алиева Гульсара Мидиновна. Она представила новые инструменты оценки эффективности деятельности правоохранительных органов, в том числе и внешнюю оценку, которую могут осуществлять организации гражданского общества через мониторинговые визиты, различные исследования и выразила надежду, что МВД КР будет серьезно принимать во внимание отчеты по внешним оценкам от общественных организаций. Главный посыл тренинга заключался в том, что должно измениться отношение самого общества к сотрудникам милиции с негативного на позитивное и только оказывая поддержку, сотрудничая с правоохранительными органами, мы можем способствовать развитию нашего правового государства.

В 2016 г. были также проведены мониторинговые визиты по исполнению Инструкции в г. Талас, Балыкчы, Каракол, Нарын, Токмок, Баткен, Ош и Кара-Суу.

The site visits group included representatives from the Chief Department on Public Safety of the Kyrgyz MIA, Medical Department of the MIA, Public Council of the MIA and AFEW representatives. In each town the monitoring site group visited town police departments to arrange mini-sessions on HIV and provide further polls for the policemen. After each monitoring visit there was a meeting of the Commission on the Guidelines implementation. It gathered local police departments representatives, monitoring group members, AIDS Centers, Narcology Centers and AIDS-service NGOs. It is worth mentioning that regular monitoring visits and further discussion of the findings during the local Commission meetings and at the MIA promote positive changes. Thus, the 2015 monitoring revealed low level of the Guidelines implementation in Batken, while in 2016 the same region demonstrated the best awareness level on HIV, post-exposure prevention, gender issues and overall Guidelines implementation. The positive change became possible due to team work of the police officer responsible for combat training, medical specialist of Batken police department and doctor from the Batken AIDS Center, who provided regular training for police officers based on the Guidelines.

For the 4th year we work closely with the MIA Academy and the year 2016 was not an exception. In the reporting year we organized the debate tournament for the students of the Academy to increase their motivation to study the harm reduction courses. Successful event was possible due to cooperation with the International Education and Debate Academy. The event intended not only to equip the students with the major debate techniques but also to give them information on HIV/AIDS, harm reduction programs, efficient methods of HIV prevention among key populations in Kyrgyzstan, stigma and discrimination and gender-based violence. The method allows to get future police officers prepared for lawful cooperation with the key populations in terms of HIV prevention.

Мониторинговые визиты осуществляются группой в составе представителей Главного управления общественной безопасности МВД КР, медицинского управления МВД КР, Общественного совета МВД и сотрудников AFEW. В каждом из городов мониторинговая группа посетила городские отделения милиции, организовала занятия с личным составом по теме ВИЧ и провела анкетирование участников. По итогам мониторингового визита в каждом городе прошли заседания Комиссии по исполнению Инструкции. В работе Комиссий приняли участие сотрудники ГОМов, представители мониторинговой группы, СПИД-центров, наркологии и СПИД-сервисных НПО. Хотелось бы отметить, что регулярные мониторинговые визиты и представление результатов на местных Комиссиях по ВИЧ и в МВД дают свои плоды. Так, по итогам 2015 г., самые низкие результаты по Инструкции показал личный состав УВД г.Баткена, а по итогам 2016 г. это УВД показало самый высокий уровень информированности по вопросам ВИЧ, постконтактной профилактики, гендерным вопросам и исполнению Инструкции в целом. Это стало возможным благодаря слаженной командной работе сотрудника, ответственного за служебную и профессиональную подготовку, медицинского специалиста УВД г.Баткен и врача Центра СПИД Баткенской области, которые на регулярной основе проводили занятия с личным составом по изучению Инструкции.

Вот уже 4-й год наша организация поддерживает тесные связи с Академией МВД и 2016 год не стал исключением. В отчетном году мы организовали дебатный турнир для курсантов Академии МВД с целью повышения их мотивации к изучению курсов снижения вреда. Успешное проведение дебатов стало возможным благодаря сотрудничеству с Международной Образовательной Академией Дебатов. Основной целью подготовки курсантов было не только освоение дебатных технологий, но информирование курсантов о проблеме ВИЧ/СПИД, программ по снижению вреда, эффективных методах профилактики ВИЧ в Кыргызстане среди ключевых групп населения, а также проблеме стигмы и дискриминация, гендерного насилия. Такие образовательные формы позволяют готовить будущих сотрудников милиции к взаимодействию с ключевыми группами населения по ВИЧ в правовом контексте.

1. Training on mobilization and capacity building of drug users' community
2. Training on development of a country proposal for members of Country Coordinating Committee
3. Working meeting on developing a strategy for working with teenagers who use psychoactive substances
4. The meeting of DU coordination council
5. Event organized together with the City Center for AIDS Prevention and Control dedicated to the World AIDS day
6. Campaign in correctional institution №2 dedicated to the 1st of December
- 7-8. Psychology of public speaking training for the DU community leaders
9. The meeting of the experts of State Service for the Execution of Sentences, Republican Center for Narcology, AIDS Republican Center working group

1. Тренинг по мобилизации и повышению потенциала сообщества ЛУН
2. Тренинг для членов СКК по разработке страновой заявки
3. Рабочая встреча по разработке стратегии работы с подростками, употребляющими ПАВ
4. Рабочая встреча координационного совета ЛУН
5. Акция к Всемирному дню борьбы со СПИДом совместно с ГЦПБС
6. Акция к 1 декабря в ИУН№2
- 7-8. Тренинг по психологии публичных выступлений для лидеров сообщества ЛУН
9. Встреча экспертов рабочей группы ГСИН, РЦН, РЦ СПИД

1-3



4-6



7-9





Community mobilization for people who use drugs / Мобилизация сообщества людей, употребляющих наркотики

In 2016 AFEW-Kyrgyzstan launched a new direction of work with drug users - community mobilization and capacity building. The first step was to hold a Dialogue Platform (July 20-23 2016) for leaders of drug users community.

The Dialogue Platform was arranged in the form of a structured discussion aimed at designing a development strategy for drug users community. The Platform meeting gathered the community leaders who work in AIDS-service organizations and included both experienced and new community members. Joint efforts to strengthen, mobilize and develop the community of people who use drugs were planned. The discussions helped to solve a range of problems including communications in the community, regional cooperation, interaction with state and donor organizations.

The Dialogue Platform allowed to exchange experience, build linkages, plans, divide responsibilities and set timelines. The new participants mentioned that they gained better understanding of the situation in the community, drug politics, and the role of the community in the country.

The participants decided to create a Coordination Council of PUD community. The Council provides technical support to our organization in the course of developing and planning activities for PUD.

Apart from the strategic plan, the participants drew up the training plan for themselves. The following trainings were provided:

1. «Psychological aspects of public speeches» (October 25-27 2016, Bishkek) for 11 leaders of the community. The training intended to develop public speeches skills for the PUD community leaders.

В 2016 году в AFEW-Кыргызстан появилось новое направление работы - повышение потенциала и мобилизация сообщества людей, употребляющих наркотики (ЛУН). Первым шагом стало проведение Диалоговой площадки (20–23 июля 2016 года) для лидеров сообщества.

Диалоговая площадка представляла собой структурированную дискуссию, направленную на выработку стратегии развития сообщества ЛУН. Группа была собрана из лидеров сообщества ЛУН, работающих в ВИЧ-сервисных организациях. Группа включала в себя как имеющих многолетний опыт, так и новых членов сообщества. Были выработаны направления деятельности по укреплению, мобилизации и развитию сообщества. В ходе дискуссий был разрешен ряд назревших проблем, озвучены проблемы коммуникации, взаимодействия между регионами, сотрудничества с государственными и донорскими организациями.

Диалоговая площадка позволила обмениваться опытом, наладить контакты и выстроить планы, распределить ответственность и сроки. Новыми участниками было отмечено повышение понимания ситуации в сообществе, наркополитики и роли сообщества в стране.

Участниками было принято решение о создании Координационного совета, представляющего сообщество ЛУН. Данный совет оказывает техническую поддержку нашей организации при разработке или планировании деятельности для ЛУН.

Помимо стратегического плана, участниками был разработан тренинговый план, в рамках которого проведены следующие тренинги:

1. «Психология публичных выступлений» (25-27 октября 2016, г.Бишкек) для 11 лидеров сообщества. Цель тренинга: развитие навыков публичного выступления у лидеров сообщества ЛУН.

2. «Fundraising for sustainable HIV services» (November 28-30, 2016, Bishkek) for 24 community representatives. The training intended to build capacity of civil society organizations in terms of attracting financial resources for ensuring sustainability of HIV-related services in light of decreasing GF funding.

3. «Capacity building for PUD community» (December 6-8, 2016, Bishkek) for 16 community leaders. The training intended to discuss the most acute community problems, introduce new approaches in terms of service delivery and advocacy.

4. «Gender-based violence and working with sexual partners» (December 19-21, 2016, Bishkek) for 23 participants. The training intended to equip the participants with informational and methodical materials on gender-based violence; working with sexual partners considering family-oriented approach, build basic skills to provide help for female drug users who are exposed to gender-based violence and their sexual partners.

2. «Привлечение ресурсов для обеспечения устойчивости услуг в сфере ВИЧ» (28-30 ноября 2016, г.Бишкек) для 24 представителей сообщества. Цель тренинга: повысить потенциал представителей гражданского общества в вопросах привлечения ресурсов для обеспечения устойчивости услуг в сфере ВИЧ в связи с сокращением финансирования программ со стороны Глобального фонда.

3. «Повышение потенциала сообщества ЛУН» (6-8 декабря 2016, г.Бишкек) для 16 лидеров сообщества. Цель тренинга: обсуждение острых проблем сообщества и внедрение новых подходов как в сфере предоставления услуг, так и в адвокации.

4. «Гендерное насилие и работа с половыми партнерами» (19-21 декабря 2016, г.Бишкек) для 23 участников. Задача тренингов: обеспечение участников информационными и методическими материалами по теме гендерного насилия и работы с половыми партнерами с учетом семейно-ориентированного подхода; формирование у участников базовых навыков процессов организации помощи для женщин, потребляющих наркотики, пострадавших и/или страдающих от насилия, а также их половых партнеров.

1-2. Training on clinical protocols regarding HIV for the State Service for the Execution of Sentences doctors 3. Study tour to Tajikistan
 4-5. Training on the counseling of people living with AIDS regarding ART 6. Training on fundraising
 7. Preparatory activities for the debate tournament dedicated to the AIDS Day in the Academy of MIA
 8. Capacity building training for the MIA personnel of the southern region
 9. Team-building activities for social workers and doctors of State Penitentiary Service

1-2. Тренинг по клиническим протоколам по ВИЧ-инфекции для врачей ГСИН 3. Стади тур в Таджикистан
 4-5. Тренинг по консультированию ЛЖВ по вопросам АРТ 6. Тренинг по фандрайзингу
 7. Подготовка к дебатному турниру, посвященному Дню борьбы со СПИДом в Академии МВД
 8. Тренинг по повышению потенциала сотрудников МВД южного региона
 9. Командообразующие упражнения для социальных работников и врачей ГСИН

1-3



4-6



7-9



Personal home counseling on tuberculosis prevention for the patients and their relatives

Индивидуальное консультирование по профилактике туберкулеза на дому для больных и членов их семьи



Ensuring controlled treatment for patients with drug-resistant TB /

Обеспечение контролируемого лечения для пациентов с ЛУ-ТБ

Starting from August 2016 AFEW-Kyrgyzstan together with the Bishkek City TB Center started working to prevent the spread of drug-resistant tuberculosis and decrease MDR-TB incidence and mortality related to the disease. The baseline was 16% of patients with drug-resistant TB getting lost for follow-up and withdrawing from controlled TB treatment. Our goal was to decrease this indicator to 10% in 2016-2017.

We work in three major focus areas to achieve the goal, including:

- Support groups for patients with low adherence level to drug-resistant TB treatment. The meetings are organized in the form of Patient School lessons that help us to give information related to necessity of treatment adherence to the patients and their relatives. The number of participants totaled 96 patients.

- Individual work with patients who withdrew from drug-resistant TB treatment. The organization searched for such patients, provided informational services for them and their families, and motivated them to get back to treatment. 17 patients with drug-resistant treatment were brought back to treatment, including 15 smear positive patients, 3 patients with HIV/TB co-infection started antiretroviral therapy, 5 patients with XDR-TB received medical counseling regarding the new treatment scheme (Bedaquiline)

- Home delivery of medications to patients with drug-resistant TB, who receive treatment at home due to poor health conditions and family circumstances in Bishkek. Daily delivery of medications and controlled-treatment was organized for 28 patients. In case of side effects relevant medications were delivered to the patients according to the prescription by the doctor.

С августа 2016 г. AFEW-Кыргызстан совместно с Городским Центром по Борьбе с Туберкулезом г.Бишкека (ГЦБТ) приступили к работе по предотвращению распространения лекарственно-устойчивого туберкулеза (ЛУ-ТБ), а также снижению уровня заболеваемости и смертности от данного заболевания. К моменту начала совместной работы, около 16% пациентов с ЛУ-ТБ были потеряны для наблюдения и прекратили контролируемое лечение ТБ. Целью работы стало снижение этого показателя до 10% в течение 2016 г – 2017 г.

Для достижения поставленной цели была организована работа по трем основным направлениям:

- Создание групп поддержки для пациентов с низкой приверженностью к лечению ЛУ-ТБ. Группы поддержки «Школа пациентов» проходят в виде занятий, где специалисты объясняют необходимость приверженности к лечению пациентам и их родственникам. Всего в группах участвовали 96 пациентов.

- Индивидуальная работа с пациентами, которые оторваны от лечения ЛУ-ТБ. Организация занималась розыском таких пациентов, предоставлением информационных услуг для них и членов их семей, а также мотивированием их к возврату на лечение. За пять месяцев работы в 2016 году на лечение было возвращено 17 больных ЛУ-ТБ (15 из них БК +); из них 3 больных с ко-инфекцией ВИЧ/ТБ также были подключены к АРВ терапии; 5 больным ШЛУ-ТБ были предоставлены на консилиум для включения в программу лечения по новой схеме (Бедаквелин).

- Доставка препаратов на дом больным ЛУ-ТБ г. Бишкека, которые по тяжести состояния и семейным обстоятельствам получают лечение на дому. Для 28 пациентов с ЛУ-ТБ была организована ежедневная доставка противотуберкулезных препаратов на дом, а также контроль за лечением со стороны кейс-менеджеров. По назначению врача кейс-менеджеры также доставляли на дом препараты для купирования побочных эффектов.

Research work / Исследовательская работа

Assessment of implementation of the Guidelines on HIV prevention by authorized state agencies of internal affairs, drug control and execution of punishment that interact with key populations in the Kyrgyz Republic

Objective: assessment of the Guidelines implementation with a special focus on case studies of discrimination and law violations against key populations (PWID, SW) by law enforcement agencies.

Methodology: anonymous interview of 800 PWID using a structured questionnaire.

Implementation period: April - June 2016

Geographical scope: cities of Bishkek, Osh, Kara Suu, Tokmok, Karakol, Jalalalabad.

Findings: 800 respondents participated in the assessment in 6 cities of the northern and southern regions of the country, including 409 (51%) clients of the syringes exchange program, 122 (15%) clients of the OST program and 269 (34%) clients of the harm reduction service points. The breakdown by gender is as follows: males – 663 (83%) and females – 137 (17%).

The assessment demonstrated high level of discrimination and frequent violation of rights of PWID by police officers. Thus 625 (73%, n=800) respondents reported negative experience during interaction with the law enforcement officers. According to the Graph 1 almost every second respondent (42%, n=800) experienced unlawful detainment more than 3 times in the last 6 months, while police search during arrest was carried out without witnesses (Mo=6). Comparative analysis showed that the “roughest” areas are Karakol (100%, n=40), Osh (88%, n=199) and Bishkek (86%, n=361). More favorable environment can be found in Tokmok (25%, n=100) and Jalalabad (50,3%, n=59). Gender breakdown shows that male drug users tend to experience negative attitude from the side of law enforcement officers more often than females (43% vs 33%).

Оценка исполнения Инструкции «О профилактике ВИЧ-инфекции уполномоченными государственными органами внутренних дел по контролю наркотиков и в сфере Исполнения наказаний КР, взаимодействующими с ключевыми группами»

Цель: оценка исполнения Инструкции с фокусом на изучение фактов дискриминации и нарушений прав ключевых групп населения (ЛУИН, СР) со стороны сотрудников правоохранительных органов.

Методология: анонимное интервью 800 представителей ЛУИН по разработанному структурированному вопроснику.

Период проведения: апрель – июль 2016

Географический охват: гг. Бишкек, Ош, Кара-Суу, Токмок, Каракол, Джалал-Абад

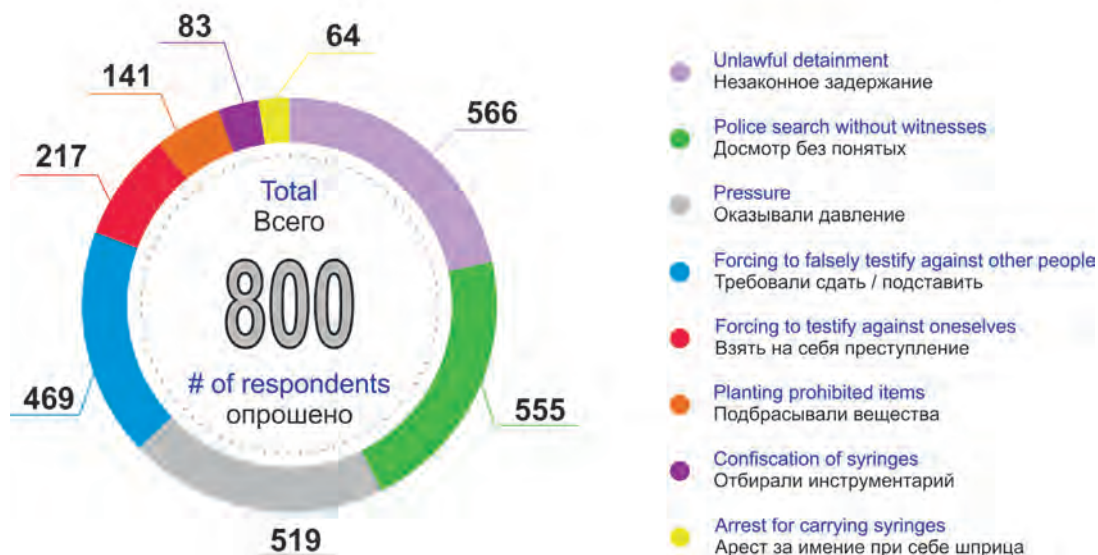
Результаты: всего опрошено 800 респондентов в 6 городах северного и южного регионов страны, из них 409 (51%) – участники программы ПИШ, 122 (15%) – участники программы ЗМТ и 269 (34%) – клиенты ПОУ, в том числе 663 (83%) мужчин и 137 (17%) женщин.

Результаты оценки показали высокий уровень дискриминации и нарушения прав лиц, употребляющих инъекционные наркотики, со стороны сотрудников ОВД. Так, 625 (73%, n=800) респондентов подтвердили факт негативного опыта взаимодействия с сотрудниками правоохранительных органов. Как видно на рисунке 1, практически каждый второй респондент (42%, n=800) подвергался незаконному задержанию (без правового основания) и досмотру без понятых более, чем 3 раза за последние 6 месяцев (Mo=6). Сравнительный анализ показал, что «неблагополучными» регионами являются г.Каракол (100%, n=40), г.Ош (88%, n=199) и г.Бишкек (86%, n=361). Более благоприятная среда наблюдается в г.Токмоке (25%, n=100) и г.Джалал-Абаде (50,3%, n=59). Гендерный анализ демонстрирует, что мужчины - потребители инъекционных наркотиков чаще (43%) в сравнении с женщинами (33%) испытывают негативное отношение со стороны сотрудников правоохранительных органов. По результатам опроса, в 45% и 43% случаев, сотрудники ОВД, нарушающие права, являются работниками отдела по борьбе с наркобизнесом и уголовного розыска МВД.

The poll included a question on the place of work of those policemen who violated rights of key populations and it turned out that 45% of violations were made by officers from the drug control department and 43% of violations – by the crime detection department. Extreme cases of infringement of law were also reported, i.e. planting drugs and/or other prohibited items on the respondents 141 respondents (22%, n=620) reported that they had become victims of police with 53% saying that heroin was planted on them by policemen. 469 (75%, n=625) respondents said that they were requested to give false evidence against people who surround them. 217 (35%, n=625) respondents were forced to testify against themselves. Around 98% (n=800) of respondents reported no experience of positive communication and never received any information about HIV, ways of its prevention and AIDS-service organization from police officers. Only 9% of respondents ventured to counteract the situation and only 48% of them made such efforts. Therefore, the findings suggest that the spread of police violations against human rights and discrimination remains high.

Наблюдались случаи с экстремальными формами правонарушений, таких, как «подбрасывание» незаконных веществ/предметов. Так, 141 (22%, n=620) респондентов стали жертвами подобного факта, в 53% случаев подбрасывали героин. 469 (75%, n=625) респондентов признались, что им выдвигались требования по даче обвинительных признаний в отношении своего окружения. 217 (35%, n=625) респондентов принуждались к даче ложных признательных показаний (взять на себя преступления). Около 98% (n=800) респондентов никогда не имели опыт коммуникативного сотрудничества и не получали информацию о ВИЧ-инфекции, способах защиты и профильных организациях от сотрудников ОВД. Лишь 9 % опрошенных ЛУИН решаются принять ответные меры по фактам нарушения их прав и из них только в 48% случаях были предприняты ответные меры. Таким образом, результаты позволяют сделать заключение о том, что факты правонарушений и дискриминации остаются на высоком уровне.

Types of police violations against human rights, N=800
Виды правонарушений со стороны сотрудников ОВД, N=800



Finance and management / Финансы и управление

Budget:

The total budget for 2016 was \$571,245

Expenses with breakdown by areas of work:

- Contributing to the 90-90-90 Goal achievement in the penitentiary system - \$196,053
- Client management - \$108,403
- Community mobilization - \$73,409
- Advocacy - \$48,828
- Promoting favourable environment for harm reduction programs - \$43,836
- Working with young people - \$29,292
- Research - \$29,206
- Community building - \$27,561
- Ensuring controlled treatment for drug-resistant TB - \$14,657

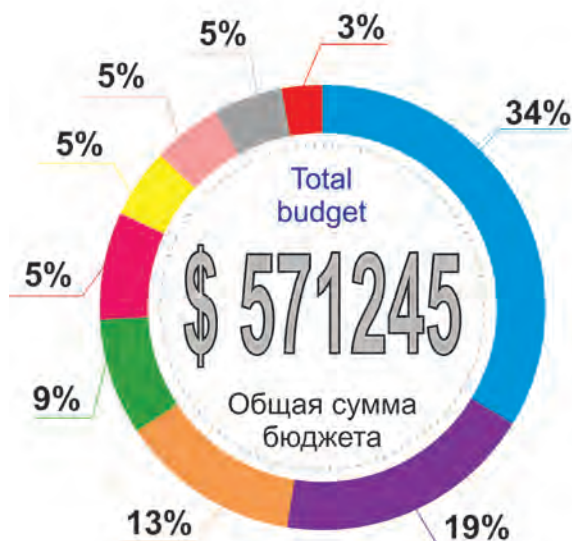
Бюджет:

Общая сумма бюджета в 2016 году составила \$571,245

Расходы средств по направлениям:

- Содействие достижению цели 90-90-90 в пенитенциарной системе - \$196,053
- Социальное сопровождение - \$108,403
- Мобилизация сообществ - \$73,409
- Адвокация - \$48,828
- Создание благоприятной среды для программ снижения вреда - \$43,836
- Работа с молодежью - \$29,292
- Исследования - \$29,206
- Повышение потенциала - \$27,561
- Обеспечение контролируемого лечения ЛУ-ТБ - \$14,657

- Contributing to the 90-90-90 Goal achievement in the penitentiary system
Содействие достижению цели 90-90-90 в пенитенциарной системе
- Client management
Социальное сопровождение
- Community mobilization for people who use drugs
Мобилизация сообщества людей, употребляющих наркотики
- Advocacy
Адвокация
- Promoting favourable environment for harm reduction programs
Создание благоприятной среды для программ снижения вреда
- Capacity building
Повышение потенциала
- Researches
Исследования
- HIV prevention among adolescents
Профилактика ВИЧ среди подростков
- Ensuring controlled treatment for patients with drug-resistant TB
Обеспечение контролируемого лечения для пациентов с ЛУ-ТБ



Credits /

Коллектив разработчиков

Produced by

Public Foundation “AIDS Foundation East-West in the KR”

Production team

Natalya Shumskaya
Chinara Imankulova
Dina Masalimova
Dmitrii Samarin
Dinara Madybaeva
Bermet Niazbekova
Ainura Kurmanalieva

Design

Alexei Kuzmin

Photographers

Chinara Imankulova, Alexei Kuzmin, Dina Masalimova, Gulzat Koboshova

Thank you to all AFEW staff, Supervisory Board members and partner organizations who have contributed their time and expertise to the report.

Выпуск

Общественный Фонд “СПИД Фонд Восток-Запад в Кыргызской Республике”

Подготовка отчета

Наталья Шумская
Чинара Иманкулова
Дина Масалимова
Дмитрий Самарин
Бермет Ниязбекова
Динара Мадыбаева
Айнура Курманалиева

Дизайн и вёрстка:

Алексей Кузьмин

Фотографии:

Чинара Иманкулова, Алексей Кузьмин, Дина Масалимова, Гульзат Кобошова

Благодарим всех сотрудников ОФ “СПИД Фонд Восток-Запад в Кыргызской Республике”, членов Наблюдательного Совета и представителей партнерских организаций, участвовавших в подготовке отчета.

For records /
Для записей





Goals and objectives of the Public Foundation “AIDS Foundation East-West in the KR”:

- to support public health in controlling socially significant infections;
- to decrease the impact of HIV epidemic in the Kyrgyz Republic;
- to cooperate with state and non-governmental organizations together with and for the benefit of PLWH and communities affected by the epidemic
- to implement interventions that intend to prevent the spread of HIV and other socially significant diseases.

Цели и задачи общественного фонда «СПИД Фонд Восток-Запад в КР»:

- оказание поддержки общественному здравоохранению в противодействии социально-значимым инфекциям;
- снижение воздействия ВИЧ-инфекции в Кыргызской Республике;
- сотрудничество с государственными и неправительственными партнерскими организациями, при участии и во благо людей, живущих с ВИЧ, и сообществ, затронутых эпидемией;
- осуществление программ, направленных на предупреждение распространения ВИЧ- и других социально-значимых инфекций.

14 Djal-15 (Djal Artis), office #103
Bishkek, Kyrgyz Republic, 720047
tel.: +996 312 24 02 66, 24 02 67
email: natalya.shumskaya@afew.kg
<http://www.afew.kg>

720047, г.Бишкек,
мрк. Джал-15 (Джал Артис)
дом 14, офис 103
тел.: +996 312 24 02 66, 24 02 67
email: natalya.shumskaya@afew.kg
<http://www.afew.kg>